

Referat programstyremøte for italiensk

Tidspunkt: 24. mars 2021 kl. 12.15

Sted: digitalt (Zoom)

Til stede: Camilla Erichsen Skalle (fagkoordinator), Bechir Mestiri, Erika Wolf, Laura van den Berg, Alessandro Carlucci og Robert Graff Bakkevold (sekretær)

1/21 Godkjenning av innkalling og sakliste

Godkjent

2/21 Godkjenning av referat fra ...

Godkjent

ORIENTERINGSSAKER

3/21 Nettemnet ITAL620

Fagkoordinator redegjorde for forberedelser som gjelder oppstarten av nettemnet ITAL620. Faget har bl.a. fått midler fra Olsens legat til bruk på innspilling av videoer til undervisningen av grammatiske emner, deriblant ITAL100 og ITLA620. Videoene er tenkt å inngå i planlagte forberedelsespakker/moduler brukt i undervisningen av emnene i Mitt UiB.

4/21 Programrapporten for 2020 (vedlagt)

Styret støtter opp om innholdet i rapporten.

5/21 Forestående arbeid med 5-årig evaluering av faget for å sikre ny akkreditering og utarbeide tiltaksplan.

Styret ble informert om bestillingen fra fakultetet om en 5-årig evaluering av bachelor- og masterprogrammet. Arbeidet skal være ferdig til 1. desember.

6/21 Timeplanlegging høsten 2021

Fagkoordinator oppfordret alle undervisere til å melde inn særskilte behov. Bechir meldte ifra på stedet.

7/21 Kvalitet på hybrid undervisning/videonotat

Bechir meldte om problemer og utfordringer med bruk av digitale plattformer i undervisningen. Det har vært vanskelig å vise film i Zoom. Kvaliteten på gjengivelse av film har vært svært dårlig.

Saken leder til en generell samtale om utfordringer med bruk av Videonotat i uker med fysisk undervisning. Studentene har gitt uttrykk for å møte opp til fysisk undervisning når det har vært mulig, men Bechir meldte om en halvering i oppmøte. Videonotat har også sin begrensning når det gjelder mulighet for kommunikasjon i sanntid med de som sitter hjemme.

DISKUSJONSSAKER

8/21 Mottak av nye masterstudenter, fjerne og nære.

Vi skal naturlig nok holde et program møte for de nye masterstudentene ved semesterstart, men kanskje styret har noen ideer til en sosial samling eller lignende?

Styret diskuterte saken og la frem følgende forslag til ekstra tiltak:

- Invitere til et møte i en park i henhold til smittevern med oppfordring til eksisterende masterstudenter om å fortelle hvordan det er å studere hos oss.

I en forlengelse av samtalen pekte studentrepresentanten på et ønske om å legge til rette for et treff mellom programstudentene på tvers av programmene med formål å skape et sosialt studentmiljø særlig i en tid uten et aktivt fagutvalg. Sekretær (studiekonsulent) vil sammen med studentrepresentant følge opp og forsøke å iverksette et slikt treff.

8/21 Studentevalueringer våren 2021

Hva ønsker vi å rette søkelys på i evalueringen av de ulike emnene?

ITAL125: Ønske om å evaluere studentenes bruk av modulstrukturen i undervisningsløpet.

ITAL121: Ønske om å la alle underviserne (medregnet undervisningsassistenter) bli evaluert.

ITAL203: Ønske om å la studentene kommentere bruken av øvelser på hver samling.

9/21 Covid-støtte til studenter våren og høsten 2021

- Eksamenshjelp (rette skriftlige oppgaver først og fremst)
- Kollokviégrupper i ITAL122 og ITAL124
- Sommerkurs i italiensk skriftlig og muntlig i uke 32 (før semesterstart)

Styret ble informert om muligheten til å søke på nasjonale midler myntet på tiltak som skal støtte studenter som har vært påvirket av nedstenging med bruk av andre former og metoder for undervisning. Fagkoordinatorer legger frem tre tiltak som passer med retningslinjene gitt av fakultet og instituttledelse. Styret var enig i prioriteringene.

Eksamenshjelp vil bli prioritert for studenter på 200-nivå. Midler til ekstra kollokviégrupper vil bli tilbudt studenter på ITAL122 og ITAL124. Sommerkurset vil være åpent for alle som har deltatt på et eller flere av disse emnene: ITAL121,

ITAL123 og/eller ITAL125. Formålet med sommerkurset er å gi studentene mulighet til å repetere fagstoff fra våren før oppstarten til høstsemesteret.

DISKUSJONSSAKER

10/21 Styret kan vedta å gjøre endringer i emnebeskrivelser for emner som har undervisning våren 2022. Dette gjelder ITAL121, ITAL123, ITAL125, ITAL203, ITAL250, ITAL304 og ITAL306.

For ITAL125 sin del foreslår emneansvarlig å innføre 3 obligatoriske oppgaver som arbeidskrav slik som har vært gjeldende under covid-19.

Skalle (emneansvarlig) kommenterte at hun har hatt gode erfaringer med bruk av flere obligatoriske oppgaver våren 2021.

Konkret forslag:

«Studentane må levere inn tre skriftlege øvingsoppgåver kor dei skal øve seg på dei ulike komponentane i ein litterær analyse. Kvar oppgåve vert vurdert til godkjent/ikkje godkjent.»

Forslaget ble vedtatt av styret med virkning fra og med våren 2022.

11/21 Oppretting av nettemner med tilbud for våren 2022

Styret har over lengre tid jobbet mot å øke antall oppmeldte studenter til emner på 100-nivå og slik øke den generelle studiepoengsproduksjon som må til for å kunne rettferdiggjøre søknader om økte tilskudd/ressurser til faget. Planen har vært å tilby grunnemner på nett som et etter- og videreutdanningstilbud (EVU. Med opprettingen av ITAL620 lå det klart for styret å utvide porteføljen med ett emne til. Styret valgte å opprette ITAL621 en fjernvariant av ITAL121.

12/21 Alternative vurderingsformer (plan B) for høsten 2021

Fakultetet ber programstyrene vedta alternative vurderingsformer som skal ta høyde for perioder med skjerpene smittevern. I kort tekst, skal studentene kunne lese i emnebeskrivelsen hva som vil skje ved skjerpede smittevern og restriksjoner.

Dette gjelder:

ITAL100 - alternativ til delvurderingen «skriftlig skoleeksamen i sal» (eks. på alternativ: skriftlig eksamen hjemme + halv time teknisk tilleggstid).

ITAL124 - alternativ til fysisk «muntlig eksamen»

ITAL302 - alternativ til delvurderingen «muntlig eksamen»

Styret anerkjente behovet for alternative vurderingsformer.

ITAL100: Styret vedtok å endre til formen for vurdering fra skriftlig eksamen i sal til skriftlig eksamen hjemme.

ITAL124: Styret vedtok å åpne opp for digital gjennomføring av eksamen for kandidater med behov for dette (kandidater i risikogruppe).

ITAL302: Styret vedtok å endre formen fra fysisk muntlig eksamen til digital muntlig eksamen.

Ymse:

24.03.21/RGB

Egenvurdering på programnivå

Institutt for fremmedspråk

Fra [systembeskrivelsen](#):

«Programstyret utarbeider en kort årlig egenvurdering av programmet(/ene) til instituttledelsen. Programstyret tar utgangspunkt i egenvurderingene fra de emneansvarlige, samt vurdering fra ekstern fagfelle. Det skal også vurderes om planlagte eller gjennomførte endringer på emnenivå påvirker helheten i programmet. Dersom resultater fra Studiebarometeret og/eller andre undersøkelser viser behov for oppfølging, skal dette fremgå av egenvurderingen. Programmets gjennomføringstall skal også gjennomgås og gjøres rede for.»

Fylles ut av programstyreleder (fagkoordinator)

Emne/program	Bachelorprogrammet i italiensk
År	2020
Programstyreleder (fagkoordinator)	Camilla Skalle (høst)/Marco Gargiulo (vår)
Samlet vurdering av gjennomføringen av programmet	Selv om undervisningen på studieprogrammet ble sterkt preget av covid-19 mener både undervisere og de fleste studentene som besvarte studentevalueringene i vår- og høstsemesteret at faget klarte omstillingen til nettundervisningen fint (høstsemesteret ble undervist utelukkende digitalt). Faget fikk tildelt midler til ekstra undervisning i form av ett ukentlig fellesseminar for studentene på 100-nivå. Seminarene ble viet italiensk språk, kultur, samfunn, litteraturhistorie som tematisk fylte ut pensumlitteraturen på emnene ITAL122 og ITAL124 samt språklæringsstrategier. Selv om få respondenter besvarte spørsmålene om seminaret i studentevalueringen, mottok underviserne svært positiv tilbakemelding på dette ekstratilbudet i muntlig form. Fagmiljøet mener dette understreker behovet for flere undervisningsressurser på italiensk for å kunne gi mer undervisning spesielt på 100-nivået i bachelorgraden.
Funn i eventuelle programsensorrapporter sist år.	Bachelorprogrammet ble ikke vurdert av programsensor i 2020.
Oppfølging av eventuelle resultat i Studiebarometeret	
Programmets gjennomføringstall: kort gjennomgang og redegjørelse*	Våren 2020 lå antallet studenter oppmeldt til eksamen på det jevne, men faget så en stor tilstrømning av nye studenter høsten 20.
Var det noe som ikke fungerte godt nok? Er det behov for å foreta justeringer eller sette inn tiltak for å forbedre emnet/programmet? Hvilke?	Både i studentevalueringer og i lærermøter på faget kommer det frem at det er et nokså stort sprik mellom studentenes språklige forkunnskaper. Dette fører til at noen opplever pensum på enkeltemner for stort, andre ønsker derimot at emnene skulle inneholdt flere elementer. Denne utfordringen bør kanskje fagmiljøet se litt på, men vi tror omleggingen til mer

	studentdrevet og omvendt undervisning, som vi er i gang med, kan imøtekomme de ulike behovene noe. Det er også et stort sprik i hvor mange timer hver enkelt student legger ned i studiet (opplysninger hentet fra studentevalueringene). Dette er en utfordring fagmiljøet bør diskutere og finne mulige løsninger for.
Andre kommentarer eller innspill	

*Informasjon om aktuelle rapporter fra Tableau og STAR til bruk ved egenvurderinger på programnivå:

<https://www.fellesstudentsystem.no/applikasjoner/star/studieprogramledere.html>

<https://rapport-dv.uhad.no/#/signin?redirect=%2Fworkbooks%2F1573%2Fviews>

(Logg inn med *brukernavn@uib.no* og vanlig uib-passord)